منینید شنوسیائ ساوی و پژویشهای ایرانی پژویشهای ایران

وسنوس م او ۲

سيزده متن كوناكون بيلوي

میکوشش وکترهاسیارنوآبی وکترمخیروجاماسیا و با بمکاری نفخ وکتر محروفرد طاوُوسی وکتر محروفرد طاوُوسی

ارانتارات مؤسّسة آسيالي» وانشكا تحسب شرار IR PIR 2049 ·P959



ازاین کتاب ه ه ه ۱ نسخه ، یکمد نسخه روی کاغذ شناف رنگین و نهمد نسخه روی کاغذ سنید درچاپخانه های مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران وشرکت چاپ ایناکوتهران، بچاپ رسید. ۲۵۳۵ شاهنشاهی

سرآغاز

اشارات وانشمندان فیلیسوفانی چون بوری نربیرونی و محد دکر تابر لازر و می این می سروور در یک میشند و این فیلیسوفانی پون بوری نربیر برای و این می سروور در یک میشند و بر مربوس بونا و دری به بازرت می مطام که دری بیما می از کرت ناور می برات و برخ و الدیب محبر التواریخ و الدی می التواریخ و الدی به می التواریخ و الدی به می التواریخ و الدی بازرت بی می التواریخ و الدی بازرت به می التواریخ و الدی بازد بازد بازد بی اسرائیس و اجاد دیش است ایما کرد و کرد بازد بازی بیماری بیدارش و ایماری بیداری و این بیماری بازد و بازد و دو دلان طلائی اسلام ایماری بیماری بیداری و ایماری بیرای از این بیماری ب

وجود سنكنت تارا بركت از واير رميانه وبار تي ، ما مدهميورا وسسا ، اثار بازاً ما نويان برنانها رايك يك علوانك في نعدروتركي وميني وقطروكما بها ربحابور (= بإسك چند رك مكنون محار ماندهند، مهد ولالت بروج وفرسكت تعدني بزرك و ورخشان، ار دير بار ، ورسند بين ايران بزرگ مكند كربريايه المرفسفدارون وستوار بعبات . علّت برجه باشد بسبياى القصار رويا رتباعر اتنسيخطّ ويا بمُدانها عِم، تورسم اين كەسبىيار دارى رىدون دوران سانى واغاز دورانر يسلام دايران لەنمياخ رقىدىت ، وعد وا . که ار پستبروز ما نه ریائی یافته اند درموزه ما و کتابخانه ماهم اروپا وسیستر درمهندوستان و در که بخا يارسيان كابدار رسيُّوه . اينهاست واندروشكر زوايا برناشاخه ما يرخ وفرسك كبين ا باشند، واراین روئخا بدار روچاپ امتیار آنها و تشویق داشمنداس به عابله وصیح و ترحمهٔ این بنیا كه مارا بشاخت شيشرا انظاري وغامرالز درما يضابهم مار مركيند، بر ما واحب است. وماز ارزين رولعه كأنه كأكرت فاثمنه واجمنع استعاد وكترط مهارنوا لي مُن مُوسَنّاك الله

دا من عبایت کورد کوروز کرداشت نیجاه سال ایشای بخب نه دو و مان هیلوی شا دی رواز منباین کدار آن نیجانه خرخ کوروز کوارسو رئوس آستی دانسگانه پورجایی توشر کنیم، این شیا در ول و جانب نیرفیم .

این نجا چبادی هجلیورو تناب بارگاه رضا هدیه نانی کند در این من مگر کرانگر بخاه رشانش هر میرور افروتن بیر گیا شانش آرهیم داست النی در گاهیر و میا حضرت شمبا دوخرح ریاست عالمیهٔ نوست سالی دانسگاهیپورتقدیم میشود . فرسی این محد کار ţ. .

وسياچ

موسته اسیانی وابت به دانسگاه پارافتحار دارد که بزرگدا باجه بن شاشه روه واز کلورله مجموع این در نیجاه جلد، از دستنوسهاک باجه بن شاشه روه واز کلورله مجموع این در در در الاز فرهنگ و بلور وادست که ویژو بهها رادرانی حابب کند و به درسته ادلاز فرهنگ و بسیار از نقت یم دانده .

به بارد سن به مونه الدور با خداد و تا خداد دور تا خداد دور در تا خداد دور تا خداد دور در تا خداد در در تا خداد در در تا خداد تا تا مرد در در تا خداد در تا خداد در تا خداد در تا در تا خداد در تا در تا در تا خداد در تا خداد در تا در ت

بشرف وخرشها بفرفرم كك برودار الزئار المتطالة مؤتشه المسائة رساند مراخارة فرمايند تاموست أسياني بذي كارشاكيت وست يازو. جنابً قامروترفر *بنائص*ر بايثيا في كشاده وتوغوشر ماز زاين ندشه استنقب كردندوملات رايشرف عرض اورايرايز رساندندود يرتز كانت كالمنسان على صرت شانو يرخ كاريك شرف صدور يافت بيئوسم است الاغ شد شورا رائست والزمنوسية أسيع ، بادلهم ازنم خاندالي ، احتبن كدا شَانْهُمْ لَيْ الله مردم ليرازيسال ركزار كيان، عاب كرار كياب ال وستنوسيها بربه بإراد وروخ لول بميت قبلاوله كنور كرد دامز سن رم رسورد كوموا بربتنويها بربلورواوستاني دست يافت كشورمندوت المكت مرحيذ بدنخانه سواركم ونساك أنجا باكتاب ازگارست وكاغذار زودكسنده وتباه ميناز دور رون . در فهرسر که خمشید کا وورجی کا تراک به مام گینجینه نا برشرتی » ORIENTAL (شابی (TREASURES کر وآوروه و بسال کیم ار و منصد فویم و کیم یا درد و مراویف

به حایب رسانده کند، از مشیراد کمیراد وستنمیرارانی و مبند زنم برده کداکنولنی خر ار آنها درمیان رفیرست، واین . نه تنها بواسطهٔ آب مهوار مبند و ستار ابعه علیه له توگر وماوانيم ورما بعد رتنها ببراه رسبرا واكشتيك . كرد آورند ونبرت بادشده به نگارندهٔ اين طور كيفت: "سرالي إن إلى أن في من المرافة و كه خداوند المصن چنین دستنسیم پورواوست می به و مرانها را دیده و پژوسیر فیام آنها را دفیرسم آورده م خداوندخانه بجائم دُكِيرِت القريحوين ازكد بانوسراغ وستنوسيه الكرفتم، وتركنها دالداره ويندار ورا تركند مبادارك باره للرآنها زير ما سفيند ورامرو مرفحنا هر بركات اكيد باروط منع. الين بهر، بهم اكن بن چندين صد وتنوس اوبرواوت الله درنبدوت انسېت ك تقريباً بهدانده روتنوسيه كلينة تررونوس الدند بشيترانها روگار الآن تا بخانه كار شخصر بعيدور فقد رفقه بركما بني نه المرعم ومُوسّات في في لذ تاميسترو بتبراز آنها كف الرضح وكمسر دم معرض نابعة فراكبرند وزين قما بخانه لا ميتوك كتابخانه مؤسّسه شرقى كا ما وكتابخانه «نخست دستور،مهرم رانا» را مم برد كه صاحب عبوعه نا ركوانها كی ارتبتنوسها بها والتها «نخست دستور،مهرم رانا» را مم برد كه صاحب عبوعه نا ركوانها كی ارتبتنوسها بها والتها

پاره اراز دستنوس فی نیز توسط شرق شناسانی به نمانی از ایم اروپارسیدهٔ ایم اروپارسیدهٔ کا در ارده باز کردنیا ک است که توسط که ممتری آنها مجموعه دستنوسها راوسته او بیور « دوار ده جلر کربینها ک است که توسط مشرق شناسر بنم و سترگار دیداروپار ده شدو جاشین او کرسیتن سن حسیر کار دیداروپار ده شدو جاشین او کرسیتن سن حسیر کار دیداروپار ده با دیونوشت . این کتابها اکنور سیار کمیاب و جنم حقید از مایا بیاست .

رنج مفرر خود بمولد ساخت با د و جا مرد ارز براز کتاب به لیراس کند. سهٔ ه تهم ارمام اشم ورجایجانه نامردانشها علیوسیراره و انسکاه شران گذانده درمها مارسنوسها مهرا مع من وسي المرادر الرموسة المسية نيز مهدجاما والريم كام الوديم ما كامكسردار الرمروج بدوتولي بالركسيد، وسور تخير وموريد مرسر الصد ما شرراتطبي عكسها بالتنويها ورفع كمود انها در بی وررببندوش^ن فرتیم نا اینهم انجام شد ، نا مایر نیز مربر فیسور اسموسن شا و وانسکامنها توشيم كرا جاز أتحديد جاب وتنويسا رك بخا لكنيهاك رلار ما شخسين نها- MUNKS GAARD كميرو ، احاره كرفيشرو مامه لا برحاب رسيد . مُوسِّنَهُ آمسينَ سياسُ درو وفروالرخور مريكًا مِثْمَا نور فرنهُك بروركم ا فران تحويم افتحار النصيش ساخته القديم مردارد. ارجاب قارد كرفرت مرسر واشكاه ويركه درا مشونت كارتبيج مار مغورو در بغ كردسيسردرك . از دستور نخیروجا ماسی ساکه ما ار رو مرحاب معجموعه نیجا ه حلد رمیر ورثو

پیشگفتار

دستنویس م ، او ، ۲ (MU 2) را بانو مهربای ن ، دردی به یاد برادرشدکتر ج ، م ، اونوالا بهکتابخانهٔمو ٔ سسهٔ شرقی کاماهدیه کرده است ، اندازهٔ آن ۱۶/۶×۲۰/۶ سانتیمتر است ، سیزده متن مختلف پهلوی را دربر دارد که بر روی ۱۶۱مفحهٔ آبی رنگ یازده سطری نوشته شده است ، یادداشتی در آغاز کتاب نام نویسندهٔ آن را که هیربد جمشید پشوتن جی است آشکار میسازد .

سیزده متنی که در این دستنویس آمده چنین است:

صفحههای ۱-۲۹، ۱۰: اندرز آذربد ماراسپندان (متنهای پهلوی گردآوردهٔ جاماسپ آسانا ص ۵۸ ـ ۷۷) .

صفحههای ۲۹، ۱۱ – ۳۲، ۱۰؛ دو متن بی آغازی که با جملههای "راتیه کرتن" شروع میشود . (م، پ، = ∞ ۷۸ – ۷۸، ۱۱) ، صفحههای ۳۲، ۱۱ – ۳۲، ۹: سخنی چند (از) آذرفرنبغ فرخ زادان . (م، پ، = ۷۹، ۱۲ – ۸۵) .

صفحههای ۱۳۴، ۱۰-۹۸، ۹۰ واژههای (سخنان) بخت آفرید و آذربد زرتشتان (م ، پ ، ص ۸۱-۸۱) ،

صفحههای ۳۸، ۱ - ۲،۷۰ : ایادگاربزرگمهر (م . پ . = ص ۵۸ - ۱۰۱) . صفحههای ۷۰، ۳ - ۸۲، ۵، ماه فروردین روز خرداد (م . پ . = ص ۱۰۲ - ۱۰۸) .

۰ (۵۷ – ۵۵ م. ب. - ص ۵۵ – ۵۰) اندوز خسرو کواتان (م ، پ ، = ص ۵۵ – ۵۷) مفحههای ۹۸ به ۱۰۲ به اندرزهای پیشینیان آبا حذف عبارتی که با "پتدرد است کی خرت نه دارت " آغاز میشود ((م ، پ ، = ص ۲۹ – ۴۰) ،

صفحههای۱۰۲، ۲ ــ ۱۲۶، ۸، گزیدهٔ اندرز پوریوتکیشان (م . پ. = ص ۴۱ ــ ۵۰ ـ) ۰

صفحههای ۱۲۶، ۹-۱۳۸، ۱۳۸، درخت آسوریک (م.پ. = ۱۹، ۱-۱۱۹). صفحههای ۱۳۸، ۹ – ۱۵۰، گزارش چترنگ (شطرنج) (م.پ. س

صفحههای ۱۵۱ ــ ۱۶۱ اندرز دستوران به بهدینان . (م ، پ ، س منادرز دستوران به بهدینان . (م ، پ ، س

Mary Boyce: برای بیشتر متن های پهلوی نگاه کنید به. Middle Persian Literature (Handbuch der Orientalistik iv, ii, 1. Iranistik) Leiden-Köln, 1968.

ماهيار نوابي

क्षतातिको भूष्य ज्ञातिका भूष्य प्रमाहित भूष्य रक्षताति क्षताति

revillent the leveller -ا علاام سكة فيما الجار آ अलित १ ६ जिल्ला देख ज्ञाली हो। ك واله و سونيس مااس سرك السوب سيتما على سالماطات رق عبورة المال المال عبري كالم عالم عد عوال موسوساتومال -upole 1 peop 1 pilmo gs الله عو لس عم دواهارم لس اس عصال سك فقلم نعال " more, enter film freshor

۵

d) 110 166-419 -willow Zu pures 1 له انهو عو لع ناا عوم مناسب किन्। ० हिंदी मनात्त्रा १ तुरस्त्रमा महिन्द ما المرفي الله الله المحمال المربق ما المربق م 116 mg = Lueron 3 m mm 3, 0 لماع لو ما سنّ ، ويم صعاره ما ماس معمد سليم مساداسه و د استعماما ورس قسم سهوغ اکی وسماء قسماء ه ، بردوم مو اسم، ۱۱۵ ناه الو مام المان عوابلو اله ، لحالف كالمواهد Luesser më i grump smë seus, më s

سرررس ، لسف وکی روسم سے ی تقلم، واسهم ستماي الهمه ا علاده ا بعمه ، العامي ما المحم عا العامة الماسة الماسة الماسة وسدوا سيهم طاجل إداب قلم عن ر المان او المان سال عالم المان ما المرا الموصم الما المحمد المرا سدے سفیہ سے موروں سنے دیں اور -willow for only -order لوها 1/4 معدمه عناء موامع معلمه

فسااس ، لموج مكوم براب معدوسلوم سے میں سے ، لاماع م اگر برسوم ہو الم على المعالم المعا ميرااس ، مع معلمه تامم ، مير ماله ماله سه سور ماده يان عهم مؤسد طسي موسعم فهااما ، واس مس ١١٥١ الله لو لواهامه ا عقسه اعمامه الما الله non en mor hour bon bestion of

sper Bu melyon ، نعاد ملسقيم . سرسوم و سول ایس ، فعی ، Zu mjø 112 stol romarireres ما معتمور ، عا معتمور المراب عادم न्यम्याम । न्यायाकाता । राष्ट्रिता الناتواماء المولو مد عداياس . فهم بهام معموسل سے انہاء ، سربهماس when Ind! with of the when when المعظم مسائلسد المهام المهارة

Loer, -willes Zu Z, Ers mb It nowhere my John is who المامة سام المحل المحلة المالة Mult sti 160% 1. -willow 3. -- - - 116. Zu en ____ - wer spire prodé - me que المان الموس المستعمر المستعمر المستعبد لس ورق سط ۱۱۱۵ عرا لس فالم المام سول الميزا عام موسف المالا المحمد ا جماره عوابه 110 Bu 1 resul 110 Bu 1

وثيب ماقواد سا المحاما ، سمع وماو العا عدوس بعنى المانها بعابة عسا و اساء ، ا العامم ما الس ، الممار الهممارا العمار ساانع المحمد عمر الله بعد الله مريد عما مع الم معا المع المح - note ils match lester inila up de ssem du, Le Bu י שייים יישיים יי · البرا سافيا له المها المالة عادة

spor Zon melade min en que ut ôpen palé Leer cet pape. سادان ، معدا موس والمس فلسالم موس splige ner nise s 14000 -06 الملعمة الموالمماسة لله لها الموهام ا 42 gar s . 1 sérs 3 m mar 26/16 المام بردها مادادس الماد ادمهاد رقی عوار فیسو برسے فیری ، ، عوا क्राह्म १५६ वाम- हेर्ड विस्त्राव म्हान्यात سالوا الم تادو تادو ساس بعمادی «

· Le bet 1100 monthe onth dondon. سافيس عان الله مح عمال مايد ما الله ميارثو ميمان ما الله وميان الله rund repart begin i dres anno stor-where of me hole midno Les illette ilmale à lessale -رين واواغني سايد ساويوس ساي کيونود miller my likerere pour cot. 466

عاقب و عام الله و المراق المالة المساموس ، سیسی ا مرس دورا کوئیس रामणा रामणामणेष हेर mensitelà 3, mignoler ner person ر معرا عور معرا مورو المورد المرود المورد ال ، ا عرف من الله المؤلم الم ر عونها عو لو لس نهدونوی سک Tom liber ion right les like ر سع رمارام ، عو رمامرم سع د م مو مومادا ، د السعم ماله مدر Zu - my gres , sper Jupeses

smarlers 1 Julsnesser Eigs, sur dreim baken dhin berne min मण्डित राष्ट्र कार्ट न्तुंह । राज्य न्तिक « more intule more , more esta ، ا العام ما العد وعما الى العام الى العام الم والمام مسااس ، وفي سرفرسوم، ا ، « الم سواق ، سن الله الله المستعاد و Levels - ne - revo re 1 . - willho بروس عوف ماده ، عا مع في ع عمارته سك موديتري ر سك فسرال itang tel. igni lues mongi

sins mileji 1101 - mulesperes - ml رهاد والد سفيم د ما في دوم دوم ا سساداس کس اس العام دسطور سر د · messes afracte du masses Then the milling milher ! سراس ا معسال مراس " , mussus genela mogis am سؤوسرو معرى سب سع معلوسى am - mesen ones me Gren repr 1 mersines Tolskessen صرورس سم ورد برجع عدروس

اقعد بادوم معاداته مع سادها en mistre spor . mossono المعايمة و ماداس ، اسالم د دواه Jess misson me mysom less المراسة تعدا وصعامه صدده سه السعايم ويدوي سيد و ويورو ميد ويدوي سيد ملهم عساده مسادرسه ، د اصهر سفسم الماء الماء الما الما المو فياف كم مرااح سالعام معدودهايول ساماطم سے سعر عمرم معسف لس شعرام ا مسه ولم اسم الماسة المامع على ا

سے دستر سمعم عنوری وجلوات " -us -well s . -gyer سقين فقلم عم م روس فقلمامي فاق الا ١٠ رويالم سا سير رصفافا ر المالي ما عَيْدٍ المواق المعتادة · sue In Inont wife elle Mondon of monoming collis سهم نثرف سوسف تعصم لله صروف Am dade mid je been ises i estisse zu poien dont iles melities

2, 1 3 rem m and 20 10 10 mm orende ratione guilles popula sonte ا ما الله و و و ما الله ما الله ما الله " the mess rell 1 desomm 400 Leng me le le myle lind donnem سلمت ويد داور وورد به سلمت كرد الم ومولمات ، في سا عد داعام ، ofteeper , my megulon, objects المسام مادالم عوا مالم اوو سادالم عمارتو المو المصلمة كاماد عاد عاد سم في اينسو كا سنسيم سنس لس

٥

-۱۲ ک

مالعتم العد جما مد آ مل بالم ملك المعام سرعس مو ماد عدد دوره و ماد عرب المام موابع سوم عالم مادا سوم ل الس الله موس موس موس الله سال repres Je renon rieil. Leston فيسو الله ويديء عوا عقه وسده داسة १६ केरेर जास १४६ १४६ केम्पल १४५ " = jg -wer silvered -were - the برلمسو في ماءوم ، معم المصام سے م سفس ٹوسٹ سے سے سوسروں 1 signed be wrot min 3,

مرورق سلو تربيد مد مساسد عمر ، صادق سلو تارس ساساطات ساماء ساعساس هم الماد معالم المعالم to the drang 1 yeg dran tober to mis de 40by, Les otre glesson to mt, ples mes & 1 /m mile " new -wille In Light pirie لوط كا سفس شويعات شين الح ساديم ا صلح ا اق معلما لس لهام المحلي " - wire. Lueser Zu (roof 3)

and donne 10 cm. 1 1100 John معمدان اعتقه فطم سي معمدان mossome med 376 m pet de go 106 . سععم علم مساامه سيم لمن عنه. سسابه عب سلعل . سسابه سه وسلد لهرسو ما ۱۱س ، ۱ توسیم وسمارى برجع داو سى دىم، عم قلىماد The 14 state downer the willing موں عمر لک مصور وبار کسے و ما من ا با من المناع و المالة المنع المنع المالو المراد عما بالمحما بالمحمام معالم سامل سامل ما

عرب عام محمد دوساء، عمم والديءو Low sombosser ordrine Jossep استر المحم الاهم المحم المحمد مر ماس ما ماسوما و المار و المواسد سسوساری ، و قدیمام برس لس نه سننه ۱ کارون د کون دک قون اوس المام من الم المسام العا ليهم معمدة الو م render der 186. Jen 14 16216

medura ethe poster mil desont اله بي معاده م علم اله وطراوم ، ، اله ال معظما المامسود في عبى طالب المار ر سامه به المعصو سي لماله الحو ه عما ماسهماه. معجمه عيادي واس عيد ملام ، المميع لهماهم كمع لهمها ، المالم اله ا مانهم است ا مانهم الساد اسم الس سل معلقه ، سيورة من من مناويد ، معلمه م سرده ا مراه دو معاام ۱ ا عمون 400 , show pring your -141 40 116 والعو العزائع لعام فعنه سيومالغ

السع الماس الماس المعلق ففلوانع ، والله 116 عممالم للله إيلاد अंगेर । किन्यम कुं स्थायार कार्यय برس سدسعم ، مطعب براس اطاب ، سرش سد قلسری ققلور ، رسیم د مرقبی مادر الهرصور دسوسو سعد ، درس سعرص 3/3 boselons linebon -on lie lee per , bellens men-mil differ Elle monte sule pe mostis " Wenter For July 32 ber ber Ligis سع عسل لو الس لعد قصع على مهرسم

على ، مع وإق سميو عند لو not by 32 her ble mollien poin سل سال ما عبد المحاد المو المد المو السالمة نافع العاد معملو في معمدووس الا عد المين كس ومان سرايم وسي المين وسي ا بعدامه ساس ساله سعماالم سسوم و متسام کا فارد الله الله روو مقل جه المحمد الما كله الم Interes i where remons i remonst or GOOT of Search Late 100 Lolling « مصنون مع درق د مورس بعراق

" 16my

ماسس و ساام ، ودام سنع معن ا سووسوسلس الس لل الطوع اعاد مادادم الماليم المالي المالي المال المحال المالي سسانا والمحادة الما الماء المالم reports at Lucer - 61 relev 11et 3/101 per عه ١١ موسل مؤس وسل لب ١١عرفه replus rully -ull -ul reve -uprosenus " ren 110 Tres el sur per 1101 ا دوم مم ا ساوهه اله المع عهام سرهام واس معلی عمل میں موسو الم

106, per 16 manules, mondes برس رئ لرس ساسل مر سلم مكاروم ، Les ménadals esperamentes " rela pré mapue Lupeure plu Ri collecte le manifer à luceril عالم وه وااقا لمحس بعلم سوم والله uly some of . Logo us very los " revoles 1101 1864 1. Joen refu العن المعرب في المه الم سه الما الم " Auber ou Josepheren du 110 Jedneragai lega ma men len le

plu 110 Lucer norvorder gor get . I man dimmed his لس ، قىمىم ملى لس معمىدددم ومرك ، eadons rearred no ma lum entreal ، عم ورس عاس سلم سعم سم ولى سعم و ما والد عالم معمد المعمد الم عبريع المسر مسر ومطااطاا لسه الى ماسك سم يوطو ١١٠ نهم لو سلسب عالم الله ما الم معما ما لو معمله

صرورم لو عم صرم عم لسول ساتماهم مورجهروم و المح سالس لو معاام . « ر وي و سال عمود العنهام - العنهالم . عن فسر له ا ١١١ وسل سرمه المع ١٠٠ أن سوس سوال لمرسى معدماءم كالم ور ما ا المام ا وسلواتي صودهم المام In all contes mil contes in re of out weed 1 bps wat The وطاروع وملو اعلمام مما عمسرى سمترسم reserve ut pipul 16 j gs 600 لم 66م مو قلم صعبى مد لس لرقعة

م ساسم ، فیم کو ستودیم لسد لودیم ا لعلم عو يستوقع لس فقاعادهم · 1 resplos at Lug resp -0,11eval,100 الع معاداهم معامال المس مسمع ا وال الله على الحاسم الحد العالم " विशेष में में में है। ही वार्ट में कि . 3,10 mg 31 mge 1119 reeft المان المالي ما المالي ما المالي المالي me bliens Trigbernt obsernt

فع مادادها و سے عدا و سے وس و سے سرمس رسط اوتو و فلیس سرسرمس د « 21 1101 my Jopper , male persu (mate large imper i beillere ime الم معودة و مع ملو مع مل الس عورات المسلم ع مراد عو اله سر علا ها سامعال درماله . المارة العالم الح وشالة لم المنس صعاراتم ، مرود عواسل المؤد و لوس مورس عوا مادد م العم بواعدم لراساء لمدس 12 صعدادم perela

العقامات المازامادا و لسعمام عمادامادا ا

العماد المراطا و المعال المعالم المعال المالم سالحمد لم الحم المام للمحمد المالمال - melul, moren, ا سوجه و قدم واحوا المحال المستورة الماماء المستورة ml (mikeers , mesmelus, sulseurs) भ में अर हेम् हिला। ० = وربه ورماد د سیوس کی الانه ماده عوقلهم انع ورس مس و محسور ، سهعه مهم و ۱۱۱۹ مرام دوم لسـ . عَمَدُ عَثَرَتُ رَسِ لس صعورًا وعصرًا

ر عربه معمد سرسل ر عو عروث دور قلهدو فيسمرون ، و نحو موم لس نه de le zones es mollalle es son es عبر و<u>اق</u> مراات ، ، مو لسهم ۱۲۵ سالم مع الله الله المالم مع المح المراب به مادان ۱۰ کو اصهاب صمراماء لعد الا عو العاصب ما ال سے جو مرکبیں۔ ملی میراری ، ر يو سسعم و ليد نه ١١ يو سيعم معمدها وبالمال عال الح مال المالمة لب يعلى عو توقع لب الا

با تو معدم مدماما ا فع فع دمام ركى يعلمه الس مسهما العم ١٠ كو يه المؤثر الما اله المؤلِّ معمده مسمواها الماء الماء به معام المعال المعال لله فقارات الم ا كمو رسي لمد له ١١ رسي معموم فسلام عن يعلم الطمام المعالمة عمام المعالمة ر صوح د کس د سونو د سون د موس لس عهما اله تصرف عدا له تسطارها لاطاعا فيسوف عماماد ا عجمه لله ما الع = 160 to for for 166 و ساو عداما المحد واح مدد دسوء

" leg lep fin brosson bille interes min mole de mon les les primes « 1 mongs Jem 2 mes 16 bod dones اس اس اس معالی اس معادات ا " — mil dako mon bollbono do eal o anto mon belles de jun 1 , bital molpon , besomp mil mong mon ولا معالم مام مام ماله مالي الحام ا سامعها المحسد في صعاداته الله الله

Julien in learn mon les likes كالب عوفلواماا man 400 by all alles for bosses monther home monther son billes ، ماقىد مو اياستىيمالىد ، رسلىد مو 19 color sound so some fort " berline that anim morning " « sures ma - mper sine smit site ه الله سمالم المها حالال menne som som bor regen tent gille में के प्र कार्मिनिमित में के भी भी

ber fin Lat Glet , Juginse 7 ساس ساس ماسد معاس الی سے معمالات سماء له صور ورمور ليد مارسوف العا عم ما الله و يهم محمدة عمد العد م تعام ما الله من عالم من الله الله الله menniers en a rais rande bre some his proposed so عبارتو مسروم و عدمو في مسرمو " مون عمره موام موادم در المارم د الموادم سے اک مارسولیں و قلم سے ، د " سلعمس عم سهای ، انه مااسول

« Rig 1. Long promise on 1 grans

madelle denn one nul better indeptent one gulldiste de 1 degradiste man 1 mont pendiste mont

ه نه نوسی می المان می لس ما الم الم الم معالم الم الم لمن سوسا له مادرهم ، ا سالادف 95 116, 1011mm - m greeder -114 عم مواعدام سرومان اس سرادها Lud Pos Lupun and Pos smooth o revis meles guar 16 الما علاي عليه عليه معموم ودول ل سر اس اسماام مواهام ، سر العلم المر ما الماله المسلم المسلم المال سرو رسوس ما ترسل رسوس ما سوس ما سوس

ه مادنو ا اصحا ا نعاش ا سرمس ر سسعمو نعاا رسم و معطو ا · 1 9019 1 messaly 1 Lypusplu 110 pls mores , o mully 110 get men i merre constituemen es ma ١ ١١٥٥ ١ ٥ ١١٥١ ١١٥١ ١١٥١ -wholes repeared, mends for سادا تاسل ه ۱ مادا د اسدل د سوس a smoler ne gran i des s

" penti materi inemiai 1

صععم معدا سعمالهم سوداد -depend 16 porton les berdes ، اعلمو من ١٠ ، مع معود والله عام عُوس per 1 1 10 16 9 16 Leve - 3, je Leen role mode mode her, ما المال ممروعا السالمام المالم m somboles re molumentone se Leveren , me regue de المسامع تواکاریم لس ووم و دوا اااع المما المعاام كما كال معدد سيسو معاملون ١١ مامان ما دول

remen invuire buen manners relipio to more mores me beenson moch rounde mange d'en mid a s squad -wolpler ressons - Lug count to enegle , where " -unocher dus 61000 gets 1 الله المحل المالي المالي المالي المالي المالية عَبْرَاتُون مع يسعب مع الكرد و معادد 1101 -0400 ghi i -01064 my وسل في ما معاملها ، ا مام ساماماها

nonmonteres alugs es sous aprostos s mes lig menter due comen ? سرو رک حالی موسس ، سے فیص دیم سے الا الم سعمان من مو ساتي عام عد 2/ 3402/1919 1 911 neps 0119-Ex Elmer ets una all 12 rapa " ys s mores Is mounterers monde des mes pres elm somelà Bs ma me marenon ms " 1 eur 1 megépter 1 mendeen -www. 1-welpople 3, Bisher

2, Luji or -when Is remain, المامه ا ماهاده ما الماهاد الماهاد الم سموسم کا اور ای فطراح ما جسم 1 (1819) repud up ge gi mula مركم مركب المساور من المام الم « 1 reproder si mulu enful الماماوين من الله المساف المسافي الماماء لب حالمه ر ۱۱۹ م کاماء و وجه ماسساد The entre 1 1100 de mundre 110 1 6 السب واطال معمال الس عو في لعدم Telle semples holls le lallesse

monderen my shomen grange nous 16 miles 24 spring स्वाम कर्मात्म स्तान स्ट्रांट केस्नान ا ما ا معامسه ما المعامسة ماما ر Muse 1 1400 f 1 pows.1.50/ 1 103/ 1 ر المصور الم د ميس ر ميسل ا سرادوء 1 - montre en 1 - 616h lhetres سمعلم عادا د الملك د مد ا المؤوم د دوم د مرزو وهوم ل سه وس دوم Luge ve 26 36 49 voyagent Somber Lupy monder gen , rever

199

۵

1 .

of Journal 16 مر العالم المستعامل المراعات العالم ، rechue mus som send 163 وصدك تعمر يسه ، وصلك فيعمد ميسم وفيع و من المستور المن عود عمام · peoply / perm 1 pop - init . rentitures revenirs pour milestes « 1 mm le 1 lem 166 1 Let 166. العماء بمورة العدمم المواله بمورة المور mother (helper beh ? .

repuris . - repend perlips, - mend ، سورف موسوك ، سوسوم مورساف meres 1001. molig remitant, moreson pos moren pos , morene min 4001 mante bitono 400 1. " mes sille-mjemper 146 mm स्थानित कि कि कि कि नित्त है। क्षितिक कि 31 mly 1 prior 32 116 mg 140 المام الما ماهما ، الماهم ما المام " ILIL 3 John 1110 LE 116 7 pm/ 11.6

-wreson 1. beston in pring The 46 popules, resser modupaden سيس ما معاس الله المحاسب " 459 10 mu Les rééré 110 3/146 1 न्यवामा मिन्न ।।ता ।ए क्षेत्रीयः स्मेष्ट कुर mer implamateres dues 1 110 اله علس الله سه سواف ۱، روااله John Imhre 1 imh mon 116 te 1 ااقا اله الم سل سرفها اوالم 11el 1. respon ales mil , gong

افسس ١١٤ كالمومل ، عو تسمومل ، ١١٥ relien in mela 16 ge Jaguris الملحمها المحصملي علم عهم ا " Then I may a July a July a July a " 166, willow paper, 1161ming , " 16 Jusse de Red 1, 116 Reger mento in la jalen man manto Mugra , en mores ma sueles s الما مع مو والما و مدو عدد ما الله الما من المام ما المام ا عاق الموالع الم سميه العناه الم

قاروم ، وطل جاني دو فاي مه د ، ا بهاد و عنها ملیه و ۱۱۱د و دادو و o 1 mondre erte 1 em vois 19 معاعد من من من فلم ، و موسل ، · Trepron i Treguiren en Tremes Troiseron 1 Jegnestin enni 1. James in 1 Jennissen not am 1. , More mine embed s sa medal. · Juse badarper : , ipi matindal. " longental. s en cosses al. " الم معان المعامل الما المعان ا

« ofis proposes s Johnson Jalupeners Jalupens myselw ا و معاکفت بر معاسعها . remeng eller gifte duting duter eller e ~ 1 194 John 194 grad 610 1 0 maren 2-10112 1 gre 2014 -1014 سلسعام اام المململة علملو الم ent lin salad gradent mil gra العاد فسعمام الله عو سق فلم me 1,46 gld my 2me 16ge 3-mgmm روسيسمرسك عثررد فيهررم سمه ندلم

ر تافیر معلوم ر سهدم ر سهدم ر ساومودد in sassessor and another menden be gite der den bet - 1111 1 10119 16/ 16 1110 by 16 opper marken set i diente 18 110 males mess sisse modificables العالق الما كالمحالة الما كالمالية الما 1 ssreen up mu muer morroudes العدا مو اصلهدد العامل الم العلماء سرورسوسلوسد تهرثم وعلوم ملم ين الح لعدم و المال المال

mil hy regre siserisser man s sagna lin secressis isé ung non-سوس عبروجادا عام عد معددجادا لس Meshargar gas illessign my benne لىد مىسىم قى لىد دىبروم،، ، ، mangulore up 911 81 7 pc cetur ، سلماء کم دم لازمان ، نعمس ورمرد، رسه ا سرود انزو اطلمحماد، ا اعدا mond grows : manderler " سعم إسلد وااله الى ماء لهما وقعاا one if his i ent ishing headestil

, 6 mméntere médien 011 91 " of 1 1101400 mount rospeles mobilison le reil emploien le - w 116 6 49 6 95 1100 m good 110 · III lester -roll meson eyon " 16671ho my melleng efte 28 jele ، عورة ساء مورهام موره الم عو بروم له ۱۹۹۶ لید ورسوم لید کرم ر رس لع مقلرامی ه رسوسلسد 3569019 , Jujes - wys 16,110 p3 سوقم معادد ا نعاد المنعمو منسر ،

शाम्त्रक काक्ष्म भागा के पर 11/1 16 (100 gups gessiere suchagueson ر سام با صو دم اداماد المعمد المعمد معدد م سه سوست خوان محمده والانهاب معمده والانهاب ميد خوان -6 PHS - resident gran revers سرق عمراق لعاء عاء سمامهم عما سي ساعاقها مام ، المسومال ا عمامه en 1 Je Jupenie nur, Je grenn 1 Treprésents du 1 péridone سروم فعد سوم المامل ، سهم 311 1 Jageser nu , Jomesty

a Jaljed Jules, James -49440 = Lew 166 Jim ruppum 1 110 116 gs. Leve Lups polis Jennedorn 1 James 1 Jameshon Lapa lingly is illestrang bellest - who were ple rais ever how وسل رئيس نه ما من وسل ه ، ترسل · eda : - ununden Lem Lups -usruus Leve poe som -verpu 166 1603 1 - man har bans Los Lucy gog. - Lows Leve

Lew Jupg 9019 1 " wowsp Lew 66 Lupig 1. -111@ 30015 Leen Lupe muder. mondrour ré 14/4 5 1160 roud -wood - 61/4 116 95 1 , beilest peper ment moon weer from Leve Lups when ، ا معصار ومه معماوم والم معلی ، د ماد سرم مرسم العام العالم -wroncer per lar ejer Leene مردر م تعلیمات عسمیس ساز بوسل



· 1260 storphe de 1. س ، د سے رسو رسلم رسوم -69 stod sundanns das Jem dom man ple , Johnson , Joshupe -ururde rea John s lest represente mater man motomb , with المراع ، ماراها سمواله والمالمات ، سروم فقلیب سومی سراهم و دولیس روبا ساول سول سود سن ، روبه - wholever -war - wooden of, المعالم ما المعام المعام المعالم المعا

· — women were sept لرج ، لسمون سمون ، اثعلن لرم ر مسورس سهمس سرده فعد المرم ا مادا تعموم عمام (سام ومن عمام ومن reliperates where whereber s. pert tres s afrequence some seesafue ا ومنادعان عمان عمان معاند -verer -upon -vgrgper 1 pert messe malure malure of coop - organia man manure , rest سرماه واق سامو سمعالى ، العالم

ressisons suestage 32 rept روا د بسااع مهم لهالمه لهما الم ا دالم عوم ساما سامسوم ساماج في " - - 100 Le lot 116 lee 200 1 116 وسلعام سعم سوسل ، سف معم م non ben y Treator hom sen (160 Lon 1 2011 122 1 sol 1261 312h 620 smelleg 32 the same i mois es " 426 B? - mess -1116 ? . 1611620 essure 16 9449 Per 1600 con

سعماداد ما دبرو ، عمام حداس اعم عل المصروع الله ما الحصمودا لو م عم الرحم ، ا في محصد عدا الهميدوم نس مسرد معان المعان المعان والعو وها ، م ما مع معموم الم المواد ، المساوسية ١٦٥١٠ و ١٦٥ موسوسية فع سوست د فلراد ، ، ۱۴۵ سعمی و عو سادماوها و و ۱۸ سادمانی کادی مار عو 16 gs Jangury 165. Jostygun en les legge perpo manhon month They were 1 to 1 moster on

1. Infor hor sold modernile , Inter hare 400 1 — 100 months 400 مرسسه عو عرد العالم العالم -wowell i relier Lugares selig i meng , remembre mores mosether, سارسل فیهد ونه و مراه به ماسات وسل mus leves de messeul 16 1. Wil sure Johnson 1601. Then I Jahoer 1205 16 25 Jaier 165. ٠٠ عمدي ما ١٤ ١٠ ما يع معالم عمل الم 76 m sancon 1 10 110 110 120 monder 3/2

Les 91 91 92 12 10 10 20 10 10 30 Low grade, meloj Lov sur, 311 ترسطها ، به بعطد سروم قعب « Jales mæssen ster miger, مسمادها ، د جان سرههاما و هر دروه-المال سمامهما واطال المال فيعامل فدساوم ، ۱۵۱ صهدوم کو صدیق ste 95 poerson 166. poerson, فين نور وسل فينع نده ١١٠ ولم وم ل ١٠٠ 1 signo sisses Jepris de 14

اسليم قام وسعو ، ١١٦٥ إسلمعمام · m 116 1. em gluer s3,6 m ev. ، و عمر سرعوم للس مردسوم ، و 21 mingel 621/ nomprée de 12 ١١٥١) اس عمسلم ل مدد صهورد عن المارة معرف لم المالم . ، عما مصمامل « 516 1. Inper 291011 2-10-100110010 اسماوما مسماوم مسماده ما مسماده المسمادة " By per simple y ressipance न्त्रिक्ष । क्षितिक न्त्रीस्तिक

· posser - someth m Is whole Jug speles Br mper groß por 1 عم مسادها ، ا عدد فلم سهافعال صاالمه देमेंडर ११६ केंस्ट रामा रामार्ट ना कर्म سوس الله المعمل ماداده ، ماد سعم marial morte manum mount سوئ سول ما د ، و ما ما سود mer Leu Loude 26 man رون المال المالية الما " m grever recom Logranousier Johnerie 186 1. month mobel

ma june man 12 report pur لمراسم فسوسد قلمات ولمربور بعد ملم more 1 m common in 16 1 , on " राष्ट्र १ , विहास्ता न्यानुष्टम वस्त ॥ ध سم مساوع الله وهم الموا على المؤوم روی سر دی سر دی سوی سی سروی 1867 - 1860 se 345 margon 186 2. سمامامساء واطاء العاء محامل مسمادها" The monday of mess by manden ?. عصافها دی ماد دی مادد بادها فهاوهو billing The like ben I note the

ه مر ادره مود د ۱۱۱ م عمل ما ۱۱ ، enty -nation tentine -nater 3 mondons 15 30 papel motion. 166 - werrer - wer gong 3,. 820 626 mmen 61m 920 628 1500 colles 36 glen mon -uppur. rener gi gs neure رك عم مسهومال سهري دفي عما سهمي المراه سامت وسماءو ، ا سمملمامه ولا Elennigh lener mes 100 le mes igner shorts i morps realle le

s-vousperes s Lupendes spends 166 1181 1. respense TEM (LA 1267 & LOSSES GENERA JOHNSES) Inperser respir states russes suppr " 1 James warsen stigne 1 rûm 1 Low Lupe - call , dimension so my sand a sprante of man or 2003 2 - 60 146,20 120 - 92 160 - 1 godedit may stone asse ons s. , , 356 9019 , 540000 -00000 mul, Irgurere wer Jujer _wis

To reng 1100 2019 Toutules grend نهٔ سع نورهام . د سمد د مهند ومرسل سعول کو سرسماس سرمعال -was somen Jahresos ralles " निर्माण ११वा ११०१५ १५०० मण्य ११वा سسروم ، د نودم وصل ساومل کو morenson si Jorenson me سماسلم ل ، مرسعم ماء دس على este : Johnsenty, Johnson monder-ver 16 pour s. Joener s smrubes grebres sirelers re

gresques resser s. smerjer jents و صدا وازن د نعلماء ، و نون م ىەلسورمبو ومسك ورزىمد صلعب. ، mt, rember gibigules 95 1061 2 100 1 . 9019 - Tale 6560 Las Imponer man read a mossiticam Jo Le bet mellères plagemente les. Endrons , s get moraroud mother · Thereo Lee 1 . Unhalk besong TACH Juse her 400 2. machen Levomles 1665. Ludupuser 9 ès

" 166 , simales my , musica. " o memorismon. Joens meser « Josephon et 166 2. morandere s. Leens, engueros reportadous عم لرسامل وورساد فيسوساء ، د » 106 . (mper 18is. Johnson 106 المام المعالم المواد المعالم ا المنافعة م 1961. در بعن ما يمونى ما " 1661. melggelg mui pere mbg ger muis perer James er 1931 ad gurande Land 1861.

. 1994 optder martin

me hom though

والما عولم ما المحام ، المحمد ما الم 1. belle dresse ?! marte 1 mans de La repear der mises and egges et man 1 , Leaster Anter 32 benon monotine, infine som ret helper للعالمة عمد ١ . لحمل هماه علو لو سرعد سارقع ساساقد لعدال supplier of Billians de les Persons refra gland legion reh happen 1. pro el presi de sinti المدة المواهم عاجمة معاديها ها مصماة

سه ا سه د کولس ۱ ورم ۱۰ اسد د " لو السولمة هم لعيال عود المعامة فرسما الم محمياط والم ومماد دي 160 prester my 1. 31100 gureser « monden (1613 bles (modernin -64 911 110 -64 611600 -6 36126 , bishow An 40 dil 1 1161Ans " likera bezin ner hkepa mil i سلوازس قيس، وام علم وح د دي دي .. " i ou Bi intendir i presen

سطس معمد ولا سطع فائم فهراام s me fræder had meete draftenen الممادعة د مها دومهم س ما دومهم " والم و المعام و ماه على المعالم المعال سامها ه د ، خوس ماملاد دسهای د هارس ه سطع المعاد العام السر الد موم العمام Lueume reign 164 relfer-ups. عنی ومد سطع اطع صعادام ر معلی وجام لس نورد وم سولوه رس عوم لمرم " د " mens rans legen ret hepper rahl سر قام معد ما ما السكوم لما السكوم لما ما الم

suepresse legen zer hepper zahl 2. معدق سال ۱۰ اماده محمده ما المسلم ولم مع سامع وقب حوار مصمدهم الس عوملااجع ، ا) مدد تعلمام مع معد سامع وصاحباد صمسماسا ا عملوم ولف رق صور قلم عمر اعلموم Lucome rein son relies sons. remanden 16 216 Les queros melon melles surs perpens Lind Job miserallementers - montage ight rech

1101 Quest 1 beson on my 3, Juper. Se alabans 12/19 . 1) Mur المهدمة مع ما بي المعارسة مع معالمة المامل عيمااحدود ساماعه ساعه खिल महिल किमेश रामा । कारकिल در معادسه مور دره و المعاد معادسه معادمه مدادم معادمه معادمه معادمه معادمه معادمه معادمه معادمه معادمه معاد 64 p man - Leh - 1949 Fran 7 48 مسروه به العام عود ساده م محد ساده نم كم لو علم، سم الس ارسم، وهم كوفلهم براس و معامله معهد معامله علم المسترد . Losses inopin mora 32 -6/16

ما السر مام ، المد مهرا الم المعد سردفع وساس العامات على ساموس relder en les marien mances 31 المحسان المستعمال المستحمة م واقلق الح معلما معادا، معادا م ا جماد جسموماساد مواسم اسمايكا ، ،) المسد Theman of real legin ner hepper ای ریامه ا جاه داددوم د ک سیسا کس سرماس معهمایاسم ا فیاد عسهودیاسی Til ber bernne Til Tilm iles

عسرد معصم عن والحد في المر المناه sig 26 my melleter beston mud । । स्रेरिया ना आक्रिया । । nompo de se se susses se se mon " I restro mont sen (menning) المهم عصمه لويك عود المهام عسما مع د فی دو ایس کسده ۱۱ میده عوری و م اله الما وسيرك سامس) الد مالادام م دروز کابود کخرو ظایر و معادات دور کابر کابر کابر کابر کابر کابر کابرد is cearles , as man and servery

mad boary mom oursed sononon os Zur 1 ressus perus superto « if the prestry mlessing of وروق وصرعدار صلىع سوس ركى رورع Imhorne makache l'emposer my " Forcer 1 mensiels 3, morespe سه معدد المحالم معدد المحدد المحدد سالهم ساسر عبد سامات لعدم سوه ما رود اسرونی ا قدیس سلت اسالس ر د اوران سال علی است د سوری د " I (may a conson that represent

د سوسوساء د معسمعهاله دودوسا دولوساد نیمان دیوان super mour en s 315pres mes Luga s lastelons mil-my smalps sunno estonmont in a come bue angul . - mbh mehh ? ' Biters mil - 1 laples 1 - Ellesone - 1 may legton سوسل الله الله الله الله الله عام عو नाम भूषे हैं है रामा हर । की रामा के निर्म है। 1101 police of signes and -www.peres عد عصر معمد ولم يم تحم المحمد الموسى الموسى مجراج المحمد المستعدان المعمام المااسل

me sig 16h 1 gipten mil benead in 95 06 smaples espesadores Jess 21 enné seu men pung se seal cambe Louisea i mont entre grant l'assuers ا سامه ما د سعولس الد مسادي ، ، ، por 1 review and preson of 16 3 mer الحمر روم لمالوام لمالولمما سماي ساعور من ساعو من العالمة المعالمة المعالمة له الماع ماام مواهام ماا ومعد اسي و اسوس عامية سالما موس عو ماسو لسلسه سرقيمين سيه ١٠٥٥

ا من ماد ا ماد المادهم وزمد بورسد د ما اصح الموم عو لسد المام المام والمادم المادم المام الم سرد لمرم سرس عولس صور فيرااد ه ، نه سوس سرس مسرم الحمومام الس نەرئىرۇ كلسىرىسى سىررىم كو بورسالىس مر بدوله اصحم لند ورم کو اصح ، عو اصبح لسد مم سواله صوي لمد وام سے م کو اسے دوائ کلماومیں۔ لس صردرهم بارب ر اصعا مدد لرماها مان مان مان مان الله عمامان الله

o 3 een land mander on some on sold of sold of the only men district of the only of the on

نيام بندرة الأدام

عد وسلم عاصد ما معادم عاصد المسادم ما معادما معادما المعادما المع

المسلمة عادي و من المرابعة الم निश्चित निर्मित्य निर्मित्य नेत عجود العاسم ، رفي خالعا سس بقوة مرواس، سلمرم رسك كيد كوس سللهام ، ضعماس رمعالق أوس لها ما ما معاسعم ، ما المعلق والم و معروم المعارف مهمس اله سعواما ا مه الموسمة مامله د ودد مه دوه مهمه ا علمهم علمهم har por sold sold song -eyle ten 1, Loren Thomas الما الماليام الماليام الماليام الم

سها عراس کارسود وقعاس سال بسای purpose per 95 16 mes girque عنے سےمانع ، اسد مطبع کئے ال « modus memor s mossine este سرید و رول ا رول ا منت احروا کو ا I related i similar despert despert monerales es regions mon l'est ر مادد نه ما سوس ر امل ر ارقی رقب Te den thousand borne ? 1200 ? a poly of war record as offer be bilg ind drugh ingible

علمه المرديم و موسع و السمعم ا नामान र छन्दर र छन्दर र अध्याप । नामीन i resposa de cho mares 2 31160 m رسم سلمس ته رك صدر بعدد بعدد سيد الله اور عال علمه او مياره مياره محالاط سرن لس سرمازوم سه دوره صاررم und smessels gert 3 mm. mil esser I remed i Pos mes go sos remen مر ورس مال فرضوس سوسومم و رس " re poporegin juj 2, مهم المراجعة المراجعة

-Bisses er s peggis Zu pé juppyn العالم لسد مو تعامله عمروساتم ما المروج سراء المسلم ، الماء بالمسلم ، المسلم ، الماء المسلم سرولسم . في مرك معد عدم على أحد إحدام س. سه چه که راسسم که . عربدددسی سه دو May 36, 2) 68 chma, on congo (36. الماس المملو الحام علمه المهل الممال الما المعلى المالم المعلى المع ودرس مرس معدم ملا مع درسان مرساله pendentermes between the phone عم دوم سوم عراد سوم ، عمول ساعم ،

- prè reuls muels s reur ruje s super moresure sui geres granio س سهوس ولعدم و ساسمس . م دم کن 1 دوره عسماع که . کسر الر حادی، و دوره حا دی حاع . Lever 36. Daceus . peus culus 36. الع في مودرسط مودرسط في اعلى الم سوا د د الماله الما المحمد المحمد الماله الممالم علماله الم لهالا لهما را و ماره وازس الله معده المام عود انف سلم وأله في الع المام لهمما المو ، لهمم المحميرة لهمدممر للمولممر

مرسو عبرق سعم عيمام مياسهم المراساد תנוטיושו ו ולפטיוני יוטיונטישו בין טישונפר - ulur ender grend , - upolice grucer, o for mosson blad mosson me المادية الماريم محمد المحمد المحمد المحمد المحمد المارام سامميه عليه المعالمة فأو سوممه « s rem report mess re monder sie 100 100 mg 1 36m primo quesen سى دى قىل ئىسى يەمسىدىم راس عو " " surer Me siens tele Zou صادامادا مع سعدم الله 114 ما المادام

न्यात नातु काति काति काति ह Lieur 110 reserves ils ressures mes sartes entre cesu se chare Trus des dures eses gilles plesses de sens المالي طها ما مصلمها المس سامهااي " Therman mi Johnseyer en iien en ممااها ، ممادم معا یجا جای المحای sould 16 Is someones are source ما جامع معمام ما جاري جا ره ماداد جادهما 13 2 donné ours s conors s 3 per سرس عه وسرسوس به مادام اعتصادها

يح الواع راب على العالم العدم المعدم تصاسم مع علولماته صاالع صمول نو سی مودد دوج می الم ، وإق ساء، و في معما عما معما معما عادا سفس ارس لس معمود ام ما قال والعمو و مم ا عمر ، ممهم الما المع وسرادم . ، عم رسه معا ودعاسم كان سامهاماس سودها المو و دده سام سومادام سددمادام سامله 1. houses thousand 3e mg to ale - Julia 1 billo mos - 02

صعبرام سماد فع دوسم سم لهم مد مال ساعام ولل مصماء الماميماء معام مواهد كالم اعلماني ساعاتي لمواعم فلم كاس دورهماء ساعاتي Ellern Leh lind 14e mid 1 merson ge Let une de prison 110 mp 100 ° s osem see messemment مری نوای بعصم واهد نوی و دوای (101422 temen 606 5 m tolk to home اام مامارك لسعم مسم ، ويلكس men and reposer & then more,

شهام المحديمة الم

محمدا، هما الى ساد سادمه لم اسلا سادمه ورسم مل مو سر عدد مدلماس مادر العسب عا محو عدد قلم ما ماء بوجامو صوروم نه او سوکه رکی دیان دوس عمارم م " J 1216 49 mgm 494 be that the medine malled had diede p 97 Lower mil y mason i Lolling نهاء معلد مسروس وسلب رسموتم سه " restruct nil 12612 mone le limeteres

लाग्य काता काता काता है। काता के वाता विकास ع الماد معمد الما سلم مسام عمر سوس کو حرور سعم عمر قعرف سرك الم مع ما الم معادم المع على المعالم العاد سوقيع وحوم ل عيدام العدار والم -1516 1 menter spie 1 - wie Jul-en len been mil mes لصرف المن ماء منه على سرماء review -us -61 med 11el -wour كالمراص المن المال عاده المال سانه المعرف ما معالم الما وسوداق

sodomposse en se estadomos sos en por la meros en se en porte consistad e mesto en la mero en la me

Wisher (medes 1 The Be dens 1800 الماء المسلد الممال الماء و مادادها respons In min shorts الما فيدم والما المرسمة والما الممالية sua en serper 11 (1. desent 5) " 5 month ressing her her Johan sella i spila mil demme رتم میں کے مرسوسلی ر فلم میں۔ اس رمالیم ، لعمم عمرنوس سانو , agos prome if I many look - Ever 110 9019 s resul Jupers s

لىد سىسوسرى رقارم ، يوسلو وسل لىد اسراقه و صرور لراس، لس لس عومهروم الم على فراو فرامة فرام مواهات ماد · _w spelvos Luier Borg Bo evier Tilled that the Tillery below intile الساد افته صادات اق علمها مادادس ما دان کی سال اور می الم سرعاق صروري عمم وثروي ومعاسلي دا واس صعب والد معصب مصدم ما المال د معمد زور محمد في المعلم مسمع الم ر ماری ماد سوسی و تروس و ام صمی

हित्ता ।।ता गुरेन्ट । बाह्य बर्न ।१ ता विदे । ما عادام دفاهام حس فالحامة الماسية الم سال الو لو هم ١٤١٦ المحمد له ما ال 2 816h 1866 - 8188 2 Alph 61260 600/15/01/25 resser que 3. Lund 600 -61160h leh 7 1 - 12101 mon 186 اللحمة عاد سامه على سامة الو عس 666 m oys - 1160 1160 1 616h - 196- 5 pary 15 poor - 2000 - 2000 monto en e moste les mon moin

com monte s'montener galabens و ساع ما ما و ساوه و داسوساد س 1 mino plus omina mage stown mer 610 alim mer 16 (mense mete · Piling males 164 سرمعمو مادا برادماه المرابعات مسامل المارية when went, hen mention Leve whereon grees here my John spis stans sonter ! ور مع و مسعول ، نم و معمد لمراسم ، دوسم 150 general e Lucarent , Leve

" giss ween breeze Lugue - Lew -wrope الما يما د والمعالمة الما الما الما ment tod money i use and ا بردهاس ا سردی و اعقادس ا عمادای ا Meller le memer prema et mais المالي مادي مواهة مادست ما المالية المه فاما المله إمام عها ماما عها صاماد man (2013 6013 (200) 11mm tom betterns imprison mon is is is

" Leh lee I ebron - my 1100 glb 1 30(1 2012 1101 1161 bones 4000 -we go 19 116 -119 166 1 per Just سے دوسے سموں حداوس سمالے استروم ، وك السم حكوم والحم عم ااسب اس سے وان و سازی افکان سے معمام استادها د الى توساس علماهم " sper irveres — i ôsties entre

قسرسوس لسر سو لم ، لسبوس لسب منه لموم ، معمد لس ، مالم دسم لرمع ، منىسوس كس دروس had i musse from sporter part ر عمراتون لس لسهم لوم رعلم لس سلرو لرم ، علقم اس معلو کرمم د وساعمهم لسد سلم لرمم و سممد لسد Jeans Les 194 194 191 Enter bition by the mon to lesite mil 140 رج ميسروم لرمع رجم لسد وي معدما استلو

مهر لوج

मिन्द्र कार्य का किन के कि اعاد العظمة على المرسم المادم والعلام - 10 John Mondon 911 15 grade Tim مام و معمااها معمام مود مود مود المعمام مود المعمالة elem the Fin bonon illensited mil - 616 to be to 1- 616 to Cenon 140 2 31100 -519 1 -611/51 116 31 June - 10 - 100 - 100 - 100 m monton الله الما عمد عباره ا ما عبان الله

निक्षि क्रिक नाक्क हारत सिक्ष कि المممم مه جوله لهمماء سوله ا Low som ein the boas by eliere importer eign elem unes 601 019-mid -000 eje -616m 166 gar 1 ben 186 - gar 1863 49 " 556 to 1 to 1 100 to 100 1 100 ति र मिल कर्मण कर्मण करिए हड़ा प्रकार 146 46 2 mg/60h 140 46 2 modys 146 المملم ، عا عا، مامهوم ، عا عا، سر اورس ، مه مه یا بروس ، مه مه

le 2 dimension le 121 dimension - 16 16 1 - 10 16 16 ed muser 110 0 1 - Pellemen dellem = 40 len 10 1 relu 1 mus resur com s pur المحس المحاالمه المحم سمم المحمال عم عبراد صعادام ساعام لس الداد معماس Roall my elen dengen telen bilmo واوله الهما مع الماله ، واوله كالماكمة ستنا مهم الاساء المسام المامة ساء mon mon mon mon

fleh-eng-neh mitelen mehne 31100 600 1 616m Bis refue ul 100 per 100 per 100 per 1001 -10651el6 6er, -1644 freer, 61 ple 16 - when 6 5 - wil wo 1 ं कामन किर्मात कि क्षाना द्वान · s -whom wels -6ers 316m 110 mg mm son rope generalmen سعامه عله مادادامه ا معد مدادوهم , mind manon snotupon s " west see where o augeou

कित्ता राष्ट्रमिट न्तर्भाता प्रति र مرا ماد سعماسد سه عسر عسر درم فسحارها، و عاصمه محمده محمده مصرفه معاصد معاملة صداامان الماء دوعامد الماع ما والموا معالمة ممااما nous Lunes, Lupels nopers Mand onessass. 1 peop 1940200 المالمين السلعميم على معمد الح رصوص که کس السل که والعو ۱۱ وي س و عمر معليم لي د لرب د و م ميلون .. ر مر مستوسات مر ومرساس الس

الم معادا . وعادول السم واطار درمادر معاسد لسعم معادا العصاب مردسه والعالب Mainé millais « cedéb pir beridin " siessir etmè « meser 11618 - 9 jûr yn 61910 : 1100 et morerê 6 11019 messeelen metet gjifir m s 64 den in i illeraiser similyer ilepi mon ser sets metat gree per 1 60 واحرور و سر سيوو سري ، سر سيوو لعلم " 11612 homen many 1 116146 en le en escolles me hon let eso

600 mm - mil 161 bm 2 2013 rong " legner leady I membre bosy " , hope more don , den les سرمع رسولينع ربيعويد ر سورسلود mon 1 611hrs men mehm Tilen " poop 64 men gros , 311mo - roule rendsmoors remores ر واسلو سرم وقاس ر سلوقه سرسه وس علقى ، معلى ماس د ، حج قارق سرسو ، عبران ا مساامه سعم لس مساام کی الما ويه مما العاد معم إس ممادي "

नार किन्न ११० निक्षण कें कें bling the took the bison i tomos on 1 Trans de depl mile mader 1 remin priese ser préside com? ماء سلردوه ولم وصد و سلرده لانهو سىس مو جلى موجوسك فلرود ترسم عثروق " _ ette stale somberte ente sucher zu ter iser i Trenta سرااماء سع داد بادم عا وبادماما ر عو سرس سلم رسوس سره و م Then I like sheeter should a

, en per response miles in " Luser Bire sistalups, meser sipo ا معاراماد ماممام وامادار لعمام ، روس ، المالالم السوليم له لماما المام ، reture , more sommer in melan the , more luces on , while mbenndra 1004 illimon mongin له ۱۱ قسم د معطف موانعما ۱ دسمه 1800 1 10 Jung gur 190 2001 سهدم ساه ناو فال فالم فالم فالم لولهم معمار رسو سويد ما صوارم ،

سهاد اسع سعه وی سهاد اسع and 311he evil 119 16 116 mon عوامة د عوسع ومعالما الموامة الما فعم المتوب المارد ، بعطوال उत्ती प्रतिति के कि प्रतिति के " per , p,,, be John moe, سم اف فعرد عسكفعاس عوثلمات 110 mg 2 866h lugues mon 1 ولىد قىم موسلىلىلىد ولىد دىد ساج سوموس على ساج سوموس مردا رقع سال موسوم سال عاد دف

تم د عسعتسم لسمل لسمسل لس دونهما 4 ويقام المعلم المعلم المحلم المحلم وحويم -wee some - fels - il - wee -ul mente le fin dubon lee -ellen my الماليم و دادامه مدران علم المرابيء moss of Luperton more reson me inabenon ile By mong in Gler givers سمعاام دواهام اوا معام ماالحمام عبرة صب ، سر قلب لسب مسروم 100 mm - 100 mm 1000 1000 1000 1100 - well ise ? - we the most ises?

صسمام د ماد وارس معملو عبرق صف sene stefe s tostem - on zitte dat Tolleson beres mon de les les فالمالم الم المرفعه المهاود فعماله الما عجو عداق الما ما ما عالى على الما 6114 - 62 - mg 464 - mle 41676 मणम् । निष्न न्ता क्रका गाम कुर الم باماع المالم الم الممالم الموامع الواامه = Luz wes resu predsmout 16 164 mg mg mens 180 1 (1611100 ست مارس ودمارا سه بالمار باممارا

الاتر معمادات مع مامماس م المعددمان مرداری دارد فرداری دارد درامی دارد ولعای سعمال دکاره می سامه سعمد عمران قسس ارف فع الح ماجا له عادة عدد و الله فلس عو الذ العادة عادة ما على عادة معدد ما عادة معلما عو الج عا كاعا الله فاطاا إلى عااسا " The se distill tensis de mil سے م ارس دصوال عو انکہ م موات الم مله ما عو والمرق اله المع ممايق رك تاميس علمانيو 66م والله 116 في ،

معامه ساق مح او معاد الس مامال المسمدوية فيها المتهاد كالم ساهااالمهاا عاب عزر عاده کی در سال می الحدم العسوالمور الله سال سوسوالها سا भेष्ठ । ११०१६ मा ११०६० १ अह الم ماها المعاد المحالم مل المحاور المامي السد مع مرد وسل الماره ومها م أسر مسمه السر عامم موسوم ، ١ ١١٤٥١ - ١١ عول ١٩٠٠ - ١١٥٥ ١ ورس وسل وديه و يعادي استراني سال ره وره سا سرود ، نواان الح لل ا

ر يعزنون ما عصم المس السف المسائم 9019 1101 1 10 15 00 11 25 to 5 10 عصامه الما المحامة معاصمه نه از ان وس معسقد الله الموسلو سامامو الما استعاماً المستعاماً وما ، " ressons quemes ording generales 19 11 mo 1000 110 - 1011 gut 16 1 ا السياد الح لفاسل اعلوا مع قبر سيط sprendeter 1 142 1 Rossdon 322 mil " mirose ses este mil tem ses fuer 110 grula , who sse four

سار سوعسا دروا سوولئ سودس berns dute du bessier mil bete Jupe / Jadr jjie 11ren Lew smens fond of guil find of dons " Lon 1120 resem maral asis rops ? en sample per comme ross all modil le me les gil 3- monsienes , i perper 110 Be meles places تهسان درو به وجود سرر س س Up les lines directo mornessales

relis de mage messió usur jendes -wee many grand gale, بتربعم مع معلمات مع معامل معاتب العملسيم في مسوريهمس يعسو ثير سروم سوم في مادى - الاصلى مادى مادى ر مار سفوس سی سون دو او ا - une Javes 100 kjens الم اعما وها ا العاقمة صدار ما نه ایم و مسلوف ر سلم معرسل وی « न्ध्याहित की नी कि नामि काराति कि नामित to ly? impor rech Ir one

mi lugam rech 31 14 32 426 اعلمادی و موانع و مسلسوس ا وقات سلودوق ا قاس مع شاست ولا عماد معاميما Leg ballon homon mober i ballet ا الحرامان المرسامة مسو هم الويد المراجا ر بهارمنس سس و به به ا " - mars mountain session - when ", en 7 mongranen 40 / 3/19hu smo en bestine une Trice صىء بودهار و كورسى فلورد لعد مسروم of when you so wassess mills

سرسو عبوری تلوری ولم دم سری سری سری قلسرمل ا و معامد المام عمام المام ال ر سعمروس فرس ر معمول فلم result su sures po men m 20 mm 61m 42 mm 12 20 mm " الوا لهجما ا نعالم الموا سامه 24 412 gr mm am me mos ge 1614 1101 Am Lolle dre Lover mahor وسل ا واله و ۱۹۱۹ طادسه مسراهم رق مربع کے عمید محس کا میں کا ا Lean iin om boile let dell -

omer i meser grein i messionil is 166 person que on preson कार तिकार ने के क्रिक्ट क्रमें के भी في موهم لل مساء مع و مر ماسلو ه عسال که علی ادماله لوک سمن ه स्थाम काक तिमीक तार तिवास कतालि , some of the sold of the 32 " result sous from a many species an 31 rull-non lessages tig 31 الما عادي و في الماد محمد محمد المعالم ال ده در مهرس و بالمه د دودوس ، عيد

and for some of the series اسرائع نعاد وطرق مصر ولسم ge mogulie sig men le lega Zun de 1920 -11 1 = Lemensho , rom my hu ndoild rope was ورسلو مهر و و مرسو عواد و ۱۱۵۱ اسام ما mason masondam as a malon grummen 16 16 16 melung ge " - un por 1/10/9 90/9 Jug 1/0 · 16h se willow Jeanson man

1 1 hor mange 140 bonnes on estesses s Lug -ulæstes ميلو سهد سسماس صليديم فسم , in essentinge versely restured وررسهم سردسوسلسی ایمارامه ، وامه who was un uentité donne " gronder Lumb servente " smorp in school makes me mulesse rig. mlung envoyer Lesqueen 1 margum ceres 11 1 mô ائیس صعصہ کم بعد فیسوسی کای

mellere r'imphose mombresiber سرس عن مع معم سوس ا والدسوس men en us messes per s-under megen men iser merser menter החונהו לבה שוו הוה החופלה ינהלא in Lactur Lost menter in en lin Lahoko on bogh imborni است سيق مع ، العاد مسلس hors put opedant commen , 1090d .. I were dell de Losse de

ا معماله مادا ساممه و و مدما « Lee 1 Lysten sold 2 elean linely لراسل معم بمد مادد ، د عماری سما -us sont reper -ul son resul 11e remorde 321. xi11que 32 ساناه سناها بساها سنام مواهد معار و على عو عام ك مك فقاران Bs Jany , Luser 2, 110 mp 116. ge 3, mil sollation moder lever سرسم المسابع عاامه المانية عام سام لسام مسان مسان ما واالم

ا کام واللم ، د العلو م مرسمت کامان " manch charm le hong charg le ا المحمد المحمد المحمد والمحمد المحمد ورم ورود و مو معدا مع المعدم ، ا ممالات ر ومادروم ، نام سام المادي ماده الم فسع سلمد و استعمام ، سورساد کام کام وطيستعمد والد مدة مع واطاء ا معم سستعمد · mes file . mes " sseen un rel person perf un peuli سماليو الاص سيسو سمعم مطعب سمع

لهم الحصد واصد عمام المراسد عمامه سينول صعلم الله مسجاباته المراسم ر مام عو را و فلنعام المراق المعلم على 1-616 in July of 16 for som resorders - we we sold of 116 211 116 te maje tee maes lessy eleng die ل المعاجاء معايدة صعايا على المواقية « min orbers - eler oragon elem borne some soe is end, into I se est puro سرسکھ کا ہے ولیاتی محالات اعظمہ کا کو ساجام Loren dem let de lors la ser l

لعم مه ل وليرد عم لو يعب اليورد ماه م ل وليرق مم الوقلم اعتماد عند م ل ولمرت عبر لو معلور ، ورصرت عبر عبور " रेशास्त्रका द्वाता है। हात के राह स्थारिक my posses card use the mon mult man moth injoint even صاعام کا لے ولیاتی صلوف میں صوب صعادا سرد محادد المرق اعصوم المصور الم سرعاع کا کون وس مصمو وسلفسوس -61(911 110) -6(1100 m) green - us son selver green non resol

the intering to the their grows miles mile deres con les الماليس عا ح المو المالية معالم او سلم Leng Toll sen de mar gibron Les guls rever 6 cer o subren ed Jun of an resur evie " Pero 164 16 J mon uples Jam اله ادر احل سود مصدامات معماله الم الها معمد المؤو الصالط جمادها 1101 - 15 - 100 Jas 110 116 - www 211 man of - alm unger im

open perts smellet - 16 m posmo صله ر قلم مطس ایم علمی لو کم م ورحروس معلم سرعوم علمء ريس إسل إالعماء معاسر ما شرسوس سعاسر سع الم الم الم المرابع معمده معمم معمم المحدود 110 -63 per gul spereng -6-311 -69 -we am morege sulver orce of our ments reserved Elisaber may be اسك صعربارف ساسوم ساء اماره مرسوم وعي معدوازي ماه مام وعا مادمين) اله عا man greve greenst am man grange

سوسريد ماسد المرق مع ملي العام وس " Jerr gray grads -us Inper am بوسهم روو دسرمي مي عوم مي عوم سوس 61654 617 16 7 16 bor - 16hh Joh mall menned 600 994 Artice عم ل ولمرق قبع نصام ماسم مرام mas men dans mon mor déré وطوو عم لے سطعم سری کسلے ر ماحو 7 le lor ellom len 101 110 lee 11613 meston 61011 por comed 11el 3,00 per 106 3,10 J 16 J.69

imbrer ders-eren dose berprige un magagne meshon stemme ساله سروسوره وليود معنى معنى العدد الم mods rep es ser men esteres " 16 sesque sur J 16 - we cela لـ ولمرق كا مال كني المنعاق وعماله 1 endr parentes de serves os sonos عم له وليو ، ماس منعا، عمار، عا، ، mal, les mourois monpre Luga sã Leur mgus 110 3 reuls فالمارة عولم م له ولرد يعلم وسرد

I 36 Louperer , Joels moners عوصلان تحصد عم له ولمرق عما كالمارو عنى قار بال الد وليه وسه يك न्ति कुर प्रमाधि । रामकिक ११८ सकति किए कार्या केर में विषय के रहाहताका कर الم معلادة عدا معد المعدا معدا Lucis ris Brown Leesers Le مرد به واق وسل ، وسلما في وسل صورا و عادم سا در هم ما الو -695 Le em programa de 200-

seen off le 7 le lon her mille 61411 pr somed ASA 94 pr blug , result man set mar maries, is of what property of some wer i war almyre ble made The ison wasd & wateron There 22 mon 400 won 32 mon 34 homes ورمدهم کا ل ولم د عوم مدن مع نافسی " sunty wateres There didnote in عوی سوی ، وابو لوا ، ل ملم معمسم me 126 31166 12 491 120115 2111 mar

ازمه عما، مرد معامد معلود [_ وم دویم لسوسل کی اورون شدم کا کوروس ه العد الميام الم وهما ليه والعماه سهروس، د اوم سر، دلوم علی سوم -611 in rel d'intre on 16 serrete grets 711 (102 + 640 140 Roops 1 - Lessies سودم دولوس سم ولوس ک عدم کم وان 6316 6001 - 3/2 po 110 110 - 100 mg LANG Dellege Gin yearly Tom Gitte 3 L very werende 31 L Chie Traiser les les ses ses me me main

16 Jephres 6 sous mons Lucis لو فليم معركه وسرم مسل و يعومل رم معاسم عسم شه وسم وسم enteres emergent produces in 1 11 1 911 358 -61 revo resie I ssel 116m 9 mm 7116b 1 bly in Tr 116 Jely respon Fronts I ssel mell se entren mente of 46 46m Simul ques ses s' inter lues s مادا مورد عدا دور من الماد ومادو من المادو الم الما المحدد المحدد المال الم

لعصب ورم وس عبررق مسر سمعه (mpd 16 319 rm evies mero gl سرماع صوح وتروص مرعاط فسيم افلم 46 ml 1/6 ms - 1/ 61/ 16 1/6 12mm - 240 hr. - 610 12mm 166 mas le lind long of ling 1 le " ressières resturts ent, mutre resse met men est is enter مه) ۱۱ اسسل ولوق سع نعاد) در رو meis-ilm in en on of ouris اس مراد دمهاهای ما سرو دوام

entition in mater in the source of the sourc

5

Liberton 92 ngolole pal chaban " guess eppe s mossipere sombre روملنماء لسب عملاق سرس مسم أسري مسو کا سرمالی و ل سرم صده کا صورون سرسل ورم معمدرت لرمام عو جملت لع I also som for surface of meson since mer Jes sur sur services جابها عماقف فاط لمعلى مماياق اطامه المعالمة الموساد المال refre sser l'esser per posser the tennes on tenleging tennes the

لوره مع نعاد علوسر علوس نه، lemen lesten mate minte due les سع قسرسوسد لوائه - ۱۵ عو لوم قسرسو معاسور عام مع مع معالم عام سائل مسام عماداهم علوسور " en 1 bostoil surez en mote سقىك لى مارام كا قىم بىلوم سىلىدى 116mol - 4/06 02 - 196 116 116m singlice of Johns i remon . - non verligide egat 3' ge malenil - 1867 beriles doile on billes

مع عمامة او لمعا عا عو عهد لس 116 mg 1 -610 35 polues mt -11 المالمه سال له المولم داله والمهم الم سهم قبع سعلم، صعمر، تارس ل فسرسوم ل morph 2466 Leh 196 71 - 8164 " quien le ent 2 avois ques J: -61401 -646 61201 1-61404 m sselves mas -611em 2 mois الما معمد في المع محمد المراه - 912) For les melion les les les ver exemmente mense mensen

ر فيمسوس له م م كو فعصل فيمسوم ل سرم ألى علوس مرسك سيع كوس 1 -wer 16 , -when tend is well to biltig bles isberion 32 int of م عمد وعامول المحالة عامه المعالم Lusas en boh 1 boshed hy 32 ماعا م مالحد اله على وسلنه الماسم ورص مه سے سے عسوم صلم حد سمورس واص 19the 12 grandhus se mile search my some of hope on 31 enjul mange enere of unyulus

gene to ge 3s greves gumen Lijo المعمدة العم معمد مسرح ما معا المعااور لولهم مالحمه عالمه معاام lone le 120 l'allis on l'esent hadin lips raced the pand is and -maker near Bron 2 Las Junes wille mon beingide lept 32 20 of let a ilone colled milm and 619 Brubaler milma 1005 entra mepul s montre madre della न्द्रम हिंदी हैं क्षेत्रम मध्ये हैंग हैं =

بى مالمة سس مرسم سرسماء دور وق سلق billenn & bitherno anto let 32 of ? ا بعد منس اله مادا، لعد ماداس صوراط renon represente elle remental el phojuj mulosses s mulum sseen سه سرق سرسودم و کی بره سرق سرق سرق سرق سرق سروس علوس اس وام ماعلوس علوس قعربول كا سور لها الما سه كا دالمها وا ور 400 404 1160 27101 Em 601, 1160, 1161 2, 61401 5m 60h -87 -846 22 bon عيد مواد المحال العالم المساق

" Leverede plue 164 gi -1mpersons ورمسلم ولمسلمل وتسرسومول صرورماء وبوسلمس -611rem Janoner ma 110 bent mm طميمة د معليموس حي حديثهم علم مهم 5 met 10 1 6 p of 31 of 1 6 1001 0 men et 32 beses in -eskal druch ign danner moral of anna danne souls ملمسوس مرسو ولى ولمان سماس وقلموسد ووصل سرعتم سوالم العراع - معرو عنى ملمسود سراء سرعسم والمبارة سه سرس من من و سيع واس الموسد دي

مامس و مامه في ما جاف ما العمدما ده الاعتباب ، علم العام ، ورو الع العرب و مائم م عما نعاناج مراح معلم، صعارة والمراج الله علمه سرطم الزائلة فتهنسيلد بماله مهر املسعم سرو ا أزله وعلد سرى معو ، ا مع مه و محالم و المعلقة الماس المعلقه « — Jourson der 106 — 19 resurer اسمالها جو المهدا المعهاقا المعلمه صيف المراجع الما معود الما الموقعة ر مسم سعرسلی الی سر وسر صعرارم mange hu manul niponom

مجمع مصدا ما و مرثول محصادما عل किश्मिका। जिस्म क निक्रमा । विद्यारिक्स سى سىس لىد صبورام كا ئىسسوسرد سرئووس essissem permephones de résolte ه ای اهمای عداد های ای مو دوسو ای ه ع فنا دن برفيه و نه دن اسو د sieno Bi Ind sper mus round موم عامو معر معماري ، مادرون سعهاس ماد دماقد مع مع معماد قساسهم الما الما مولوا عد المالكوري لماله تقاراته عرس مد حکم سلم و عمم والمند

मा किए जीएए -गाएक । गाएक गाएक اوله ا مردسس ماء دوسد فسنعماء المحمر المصافي المسام المسام المحمد الم المهاد مستعمدار معصله المل عادو व राष्ट्रीर कुरान कि निका निका वार्ष परिका بسعدماء كس يتم سعل ساء والعام greer Lug 11er 29the Trees Trues نه از نعسلوه ق معروس اوطلام ووروس " gg srug som geners -worder 10/16 3, evie , 900 9490

purere mul morphor rela 3. الله على له العام لم الله المهاالمة في سلماهما فاس مع العدالم الميمالي ر لجمامي المح له العم مم حريه Misse maner my moreoner. 10/1/200 mul result 16 we real rate لحالم- أمال معرف دام لور والمحادم - et = wer pe, ple - vo ree 3 mm, المرام المعالمة الماله المالية المالية والمعاران ملمك المحل والمها المله سراده ما ساهات ا عما دی جسان

المراعبي المرابع المعاسب اصحب " - worren sont men popus لعسماله لممسوا لعهم الهاالمه لماداله الما تلی د سیم ورم سوس موسلت الا س سعماعسال د في كعاو صمااهم ا وبعما المن ماه ما مواهام سم سماره قع معاد الحاسمة السلم بوق لس سلوارم لولهمامع نهار بعم بهون م ومعاس الما كسمه عالولمه عكام سه -up pers - lip pers - 15p men reals es Jases o person

س ۱ د معملول کو سی میماد ۱ .« ومعردول ته تلسوس موسوس وورم سهم " - whom more war so سس على بعساء سه ، رو الاروس Jer 16-4061 resputs R1 -946/1101 ر ترفون د اح الد اج حلم علماء دك ، mono? diese i besty memm mines مع سلمه المساد مهما محمد معمدام سافع کے ۱۱۱۰ کو ہواہد ، ہواہد ، " र प्लास्त । प्लोग १६ की क्या डेगारा اس قلس سے مس = قعمول

ااق - 10 العام علقاله سعام علماه ما سروتوس سرلب سرتم و قام ۱۱۹ ۱۱ ۱ سىسىس لىد سۇنۇ قىردىدە، د مىقىدول مرصوف مل سام مام مام و معودهم 1-69-1040 -061 peruly em monomitmph 1-60 - molemone وع شمن من کو مسادع کا کا الموصد سقىسىر، ئىسىسىلىد فىدادىم مىرلو " mis eres en sureses sum me surera ستساع مادرهم ماده المادهم المادات " 2949 1107 langer 1 Lanois 1846.

بن اعداده عدد معددادا = المسعد 11 restrué remen gré 3, les males remen berten bille = - m ofin سرب لس عمم عديف صدي المام رود و ما دول ودوق وقد سول مودوق وقد سولم Leiler moreiler reprode re mene ر ترقیم نهاست فیست فیستاری سالم مینی ا صعادهما، احداء دوس ساعادهم - اسمه مورسام د سهم معالمد ارتوقه معام المحاسب " per 2, Getter ant gre 3, pour " restaco sucos estas Tres

مع مرابع اور المرابع المرابع

محمد المحمد الله عمال الممل عالم المحمد المحمدة المحمد

المس ا ولا مرائه المواسق ماء الماميم Jalow Low crubes sollem سعمادت و سهم لس نصرون و د احمان Lega indemo i Legan malem my ومع ماسة والمايمة ولم باممه السر على ، سام سام معموم معم فلرزيم لس ده ١١٥٠ سه مع القالم مع ما مع الماء المحم على محور ال سمعالد ماهم على الماسد اعلىمماء حلى ساس العال على مناسم لعمم سام مالا نعصم مسروم اورس معد سراسل وسلس

निरम्पा रमादेशकामक नुरम्का किला पि Ind are dress se du per ساقع العا كمارة إلى المنوس وساك " surgery moreson luly - rolle 25 resul - mul , per -619 2, لورى- رجام ولعد عوفلرام سرعوم سوس In I with present on 31100 dress solder mon solder ق ما الم المالية المال وصماء ماء سوم على = فالوسع

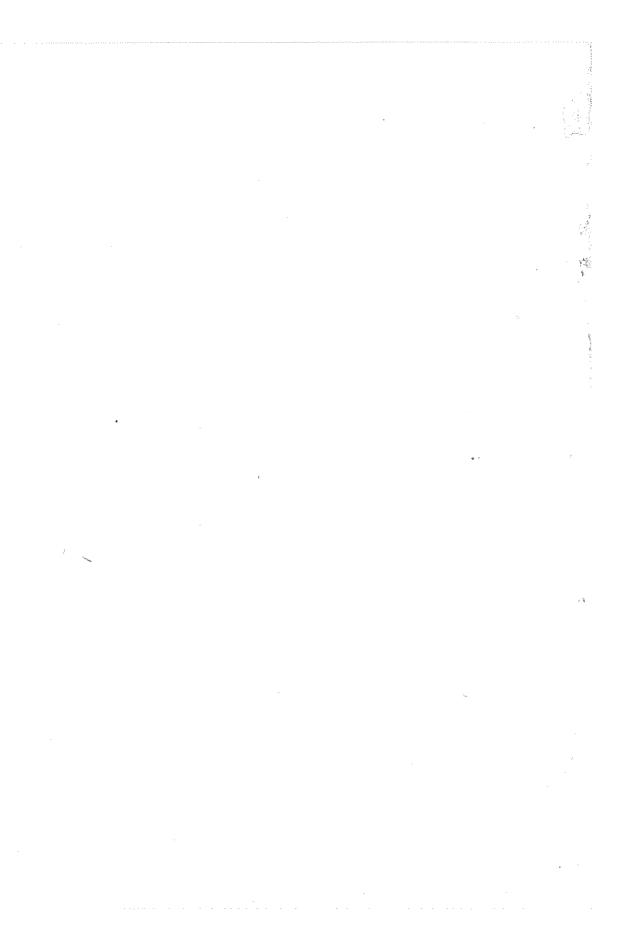
mon of mall dold ten lies the 101126 = - mas entrement more i messer Jesul same Trevelle 100 monthere murero " لحاداله له المال الم الماله الم عالم " ر سام معم کی معم اوس اسان فیماران ورب و مح لد اس بر سائرم وربعو مردوع معرو الله وسل د فع مول سلم By pero John 166 - war pero م المحالامين سوس سالمن عور malera me sepore el par persison

person = 3,16 pers and popul dure we move po me un " per-wis (motel 6 mus 110 men مرادم ، عم سمطمار السادمها المعادد billaco lingles ella 32 droma na مع ماد د الموسد العمام وعاومه الله ما وده س مردوم ، عمای سولم السموسل مسااهم ه العدم سع ١١١ مم مدات ام المان مادادها في سوسو و المان الم مربع و عم لسد للد المنع عادي د سعم المعاقان عما لمحالمة مسادها ه

بربعم سارسم سور لسد 106 وقدار وسام es de per gru es pi relureres وصمام لسعا معمادوهم مسااذ الواس عدا عا مو سرلسه اسسامهای عور " estos reducidos solos estas 25 de 1816 on 30 Les -210 31 سعمو لس س س س معصال رعلقس سام مل ومرب مرك في لعدم و قسم في المح الم الم المحال معروم ر في سف سام ١١٦١ سيسون ادياس في منعاده كار أو وتبت تمام أنده

And Andrews Control of the Andrews Andrews

÷



with pa dart hast ke xrat ne daret (= PT pp.39-40).

- pp.102,2-126,8: Čītak handarz i Pōryōtkē-Šān (=PT pp.41-50).
- pp.126,9-138,8: Draxt i Asūrīk (=PT pp.109-114).
- pp.138,9-150: Vičārišn i Čatrang (=PT 115-120).
- pp.151-161: Handarz i dastavarān ō vehdēnān (=PT pp.121-127).

For most of the Pahlavi texts, see Mary Boyce, 'Middle Persian Literature' in Handbuch der Orientalistik iv, ii, 1 (Iranistik), Leiden/Köln 1968.

Kaikhusroo M. JamaspAsa

- blue paper. A note in ink at the commencement of the ms gives the name of the scribe as Erwad Jamshed Peshotanji. The 13 Pahlavi texts incorporated in J. M. Jamasp-Asana Pahlavi Texts (=PT) are as under: pp.1-29.10: Handarz i Āturpāt Mahraspand
- pp.1-29,10: Handarz i Āturpāt Maḥraspand (=PT pp.58-77).
- pp.29,11-32,10: Two passages commencing with rātih kartan and kirpak kartan (= PT pp.78-79,11).
- pp.32,11-34,9: Saxvan ēčand Aturfarnbag Farroxzātān (=PT pp.79,12-80).
- pp.34,10-38,9: Vāčakīhā i Baxtāfrīt u Āturpāt i Zartōštān (=PT pp.81-82).
- pp.38,10-70,2: Ayyātkār i Vuzurgmihr (=PT pp.85-101).
- pp.70,3-82,5: Māh i Fravardīn Rōz i Xvardat (=PT pp.102-108).
- pp.82, 6-91: Handarz i dănākān ō Mazdēsnān (=PT pp.51-54).
- pp.92-98,5: Handarz i Xusrow i Kavātān (= PT pp.55-57).
- pp.98,6-102,1: Handarzîhā i pēšēnīkān with the ommision of the passage commencing

Introduction

MU2 is presented to the K. R. Cama Oriental Institute Library, Bombay, by Mrs. Meherbai N. Dordi in memory of her brother, Dr. J.M. Unvala. The ms (20.6x16.6 cms). Contains 13 different Pahlavi texts in its 161 pages written 11 lines to the page on

Printed in Tehran by the Tehran University
Press & Inaco Co. Press,
1976.

The Pahlavi Codices and Iranian Researches

Manuscript MU 2

13 DIFFERENT PAHLAVI TEXTS

Edited by:

Dastur Dr. Kh. M. Jamasp Asa

Professor Mahyar Nawabi

With the technical assistance of

Dr. M. Tavousi

Dr. B. Faravashi



Published by the Asia Institute of Pahlavi University

